

## FAUSKE KOMMUNE

### SAKSPAPIR

	JournalpostID: 10/1507	
	Arkiv sakID.: 10/394	Saksbehandler: Gunnar Myrstad
Sluttbehandlede vedtaksinnstans: Kommunestyre		
Sak nr.: 028/10	FORMANNSKAP	Dato: 08.03.2010
025/10	KOMMUNESTYRE	25.03.2010

### ANSKAFFELSE AV NY LØYPEPREPARERINGSMASKIN - SULITJELMA

- Vedlegg:
- Søknad fra IL Malm
  - Tilbud til IL Malm fra Owren as på ny maskin

#### Sammendrag:

Fauske kommune har mottatt en søknad fra IL Malm om støtte til kjøp av tråkkemaskin til preparering av skiløyper i Sulitjelma. I søknaden blir det framhevet at Sulitjelma er en viktig destinasjon for vinteraktivitet. Området brukes også mye av de aktive innen langrennsmiljøet i Salten, spesielt på forvinteren før snøen kommer i lavlandet. Ny maskin vil basert på tilbud som IL Malm har innhentet på en aktuell maskin, koste ca. kr. 1460 000.-

#### Saksopplysninger:

##### Alternativer

##### Løypepreparering med skuter

Bruk av skuter til løypepreparering tilfredsstillende ikke et godt arbeidsmiljø og snø- og værforholdene i fjellet gjør at det blir for uforutsigbart.

For å skape stabile skiløyper i fjellet og tilfredsstillende arbeidsmiljø bør preparering utføres med løypemaskin.

##### Løypepreparering med dagens maskin

Nåværende løypeprepareringsmaskin eller TDI maskin eies av IL Malm og ble anskaffet i 1998. Maskinen er finansiert av Fauske kommune. Det har vært mange feil på maskinen, med mange reparasjoner og lange opphold i løypeprepareringa, som igjen har ført til mange klager. Maskinen er i dag ubrukbar til løypepreparering. En reparasjon av maskinen antas å ha en stor kostnad.

##### IL Malm kjøper ny maskin

Dagens maskin eies av IL Malm og det har hatt fordeler og ulemper.

Fordelen når idrettslaget eier maskinen er at det tas et større lokalt ansvar for maskinen. IL Malm har bygd garasje og utført reparasjoner av maskinen. Malm har også utført en del av prepareringa.

Ulempen er at kommunen ikke har full styringsrett, spesielt vedrørende garantier og reklamasjon.

I søknaden fra Il Malm forutsettes at det innvilges tilskudd fra Fauske kommune på ca. kr. 1 060 000.-. I tillegg er det gitt tilsagn om årlige tilskudd i 4 år med til sammen kr 400.000,- fra SKS og Fauske Lysverk.

Malm vil ikke få kompensert merverdiavgiften, noe som Fauske kommune vil få kompensert hvis kommunen kjøper maskinen. Lag og foreninger må følge Lov om offentlige anskaffelser når Fauske kommune eier ansvaret for drift av løypetraseene.

#### Finansieringsplan

Finansiering	Beløp
Fauske lysverk – tilskudd til Il Malm	Kr. 200 000.-
SKS – tilskudd IL Malm	Kr. 200 000.-
Fauske kommune – tilskudd Il Malm	Kr. 1 060 000.-
Salgsverdi – dagens maskin(oppnådd salgssum kommer til fratrekk på tilskudd til Fauske kommune )	Kr. 100 000.-

Tilskuddene fra SKS og Fauske Lysverk vil utbetales over 4 år.

#### Fauske kommune kjøper ny maskin

Fauske kommune har til nå dekket utgifter vedrørende skiløypene i Sulitjelma, herunder drifts- og vedlikeholdskostnadene vedrørende maskinen, og lønnskostnadene til kjørere av maskinen.

Ved et eventuelt kjøp av ny maskin vil kommunen være den største bidragsyteren på finansieringssida. Fauske kommune vil få kompensert merverdiavgiften ved kjøp av maskinen som vil utgjøre ca. kr.290 000.- basert på foreliggende tilbud.

Et kommunalt kjøp må følge reglene i forskrifter om offentlige anskaffelser og innkjøpsverdien må antas å bli så høy at innkjøpet må kunngjøres i Doffin nasjonalt.

#### Finansieringsplan

Finansiering	Beløp
Fauske lysverk - tilskudd	Kr. 200 000.-
SKS – tilskudd	Kr. 200 000.-
Finansiering – Fauske kommune	Kr. 770 000.-
Mva – Fauske kommune	Kr. 290 000.-
Salgsverdi – dagens maskin(oppnådd salgssum kommer til fratrekk på Fauske kommune sitt beløp)	Kr. 100 000.-

Tilskuddene fra SKS og Fauske lysverk gis over 4 år og må derfor mellomfinansieres

#### Finansiering

Ny maskin vil ha en antatt kostnad på ca. kr. 1 460 000.- inkl. mva.

Malm har fått tilsagn på kr. 200 000.- fra SKS og kr. 200 000.- fra Fauske lysverk til anskaffelse av ny maskin. Vilåårene for at Fauske lysverk og SKS gir disse tilskuddene er:

- Fauske kommune finansierer resten av kostnaden som anslås til kr. 1 060 000 inkl. mva.
- Tilskuddene betales ut over 4 år med kr. 100 000.- pr.år.
- Maskinen lokaliseres i Sulitjelma og brukes til å preparere skiløypene i Sulitjelmaområdet.

Fauske kommune vil i tillegg ha følgende vilkår for eventuelt å bidra i finansieringen:

- Malm sin garasje ved "Skihytta" disponeres vederlagsfritt til bruk for løypeprepareringsmaskinen

- En eventuell salgssum fra dagens maskin kommer til fratrekk på kommunens beløp i finansierungsplanen.
- Il Malm bidrar med kr. 400 000.- over 4 år med kr. 100 000.- pr.år.

Det utarbeides en egen avtale mellom Il Malm, SKS, Fauske Lysverk og Fauske kommune hvor disse ovenstående punktene blir nedfelt.

#### Plan for drift og kostnader

Dagens maskin blir drevet over kommunens driftsbudsjett og driftsutgiftene til ny maskin basert på regnskapstall utgjør pr. år ca. kr. 80 000 i lønnsutgifter, service ca. kr. 20 000.- og drivstofforbruk på kr. 5 -10 000 pr. år .

En samlet årlig kostnad på kr. 110 000 kr.-. som dekkes over kommunens driftsbudsjett.

Løypekjøringsplan for Sulitjelma har til nå vært gjennomført hovedsakelig på følgende måte:

- Bestillingskjøring på forvinteren før årsskiftet. D.v.s. aktive løpere som melder inn behov for trening eller treningssamlinger får kjørt opp løyper til bestemte tidspunkt.
- Etter årsskiftet blir det i tillegg kjørt til helgene og i februar også på ukedager.
- I påsken blir det kjørt etter behov på de dagene det er tillatt.

Ved innkjøp av ny maskin vil et utvidet tilbud bli gjennomført i samarbeid med Il Malm.

Rådmannen viser også til den store satsingen som nå gjøres i forhold til å utvikle et godt og bredt vintersportstilbud i Sulitjelma.

---

#### Saksbehandlers vurdering:

Behovet for ny maskin for å preparere skiløyper i Sulitjelmaområdet er tilstede.

Sulitjelma er og blir et viktig område for vinteraktivitet. I dag gjøres det store investeringer i Sulitjelma fjellandsby. Å sikre et tilbud også innen langrenn vil gjøre tilbud innen vinteraktivitet mer komplett. Snøforholdene i høyden/ fjellet er mye mer sikre og på forvinteren er som regel Sulitjelmaområdet eneste plassen med forutsigbare snøforhold.

Løypepreparering i fjellet bør foregå med løypemaskin.

Hvis det blir aktuelt med anskaffelse av ny maskin hvor Fauske kommune finansierer en overveiende del ved anskaffelsen og betaler drifts- og vedlikeholdskostnadene, så bør maskinen eies av Fauske kommune.

Finansieringa kan skje ved bruk av midler avsatt til ubundet investeringsfond.

Velges alternativet at Il Malm foretar anskaffelsen vil et kommunalt tilskudd måtte dekkes over driftsbudsjettet.

Framdrift ved eventuell anskaffelse av maskin:

- Finansiering klar i medio mars
- Legges ut på Doffin før påske – 3 ukers bekjentgjøring
- Vurdere/anta tilbud april/mai
- Eventuell bestilling/ kontraktsinngåelse i juni med levering august/september med påfølgende opplæring i bruk av maskinen.

---

#### INNSTILLING :

1. Fauske kommune kjøper ny løypemaskin med en kostnadsramme på inntil kr. 1 500 000.-
  2. Det forutsettes et tilskudd på kr. 400 000.- fra IL Malm som utbetales med like store årlige beløp over 4 år. Salgssummen på nåværende maskin blir fratrukket kommunens bevilgning.
  3. Kjøpesummen inkl. forskottering av tilskudd fra IL Malm dekkes av avsetning ubundne investeringsfond.
- 

## **FOR-028/10 VEDTAK- 08.03.2010**

**Arne B. Vaag (V) foreslo nytt pkt. 4 på vegne av posisjonen:**

4. Tilskuddet fra IL Malm tilbakeføres investeringsfondet i sin helhet.

Innstillingen med posisjonens pkt. 4 ble enstemmig vedtatt.

### **INNSTILLING TIL KOMMUNESTYRET:**

1. Fauske kommune kjøper ny løypemaskin med en kostnadsramme på inntil kr. 1 500 000.-
  2. Det forutsettes et tilskudd på kr. 400 000.- fra IL Malm som utbetales med like store årlige beløp over 4 år. Salgssummen på nåværende maskin blir fratrukket kommunens bevilgning.
  3. Kjøpesummen inkl. forskottering av tilskudd fra IL Malm dekkes av avsetning ubundne investeringsfond.
  4. Tilskuddet fra IL Malm tilbakeføres investeringsfondet i sin helhet.
- 

Ragnar Pettersen  
Rådmann

Il Malm

v/Morten Lønner 711. 78192874

8230 Sulitjelma

Fauske kommune	
BE	Saksbehandler Gmy
18/1-10	
Klassering	
J. ID	S. ID
10/417	10/111

Sulitjelma 15.01.10.

Fauske kommune

8200 Fauske

### Søknad om støtte til innkjøp av ny tråkkemaskin

Idrettslaget Malm ønsker å anskaffe ny tråkkemaskin til preparering av skiløyper i Sulitjelma. Den gamle tråkkemaskinen er som kjent ødelagt og har svært store driftskostnader. Ny maskin er sett på og denne vil beløpe seg til 1.4 millioner norske kroner. Det er ønskelig med flere samarbeidspartnere i anledning kjøp og bruk av tråkkemaskinen. Det er i dag ingen mulighet til å opprettholde et godt tilbud til kommunens innbyggere, samt den økende massen av mennesker som kommer fra kommunene rundt Fauske. Fauske kommune vil satse på å bli en foregangs kommune på folkehelse, og da vil et godt tilbud på vinterhalvåret være avgjørende for å få dette til. Det har vist seg at Sulitjelma er blitt en avgjørende destinasjon for vintersport i hele norland, og er pr. i dag den eneste plassen det er mulig å gå på ski. Vi har også i denne forbindelse merket en økt forespørsel på turrenn og andre arrangement fra andre idrettslag i områdene i regionen. Vi ønsker å få til et produkt som Fauske kommune kan være stolt av, og kan reklamere med i forbindelse med god folkehelse og tilbud for alle.

Håper på positiv tilbakemelding.

På forhånd takk.

Med vennlig hilsen

Il Malm

v/Morten Lønner

Vedlegg: 3

## Historikk

### **Kjøp av Iller 1,9 tdi preppe maskin.**

I 1995 ble det vedtatt av Fauske kommune å kjøpe inn en traktor maskin til bruk i de vakre Sulitjelma fjellene. Maskinen som ble kjøpt inn var en prototype fra våre venner på andre siden av grensen. Svensken som kom så veldig fin ut, men skulle vise seg som under dimensjonert i forhold til jobben den skulle utføre.

Selv om enkelte av personene som da stod bak handelen, ikke hørte på rådene som personer i ski miljøet advarte mot, ble maskinen kjøpt med en returavtale.

Maskinen som går over store avstander hadde ikke kapasitet til å levere et godt nok resultat, så den begynte å levere et dårlig resultat etter kort tid.

En del av personene som var brukere mente at returavtalen burde brukes, men det blei nedstemt.

Følgene av dette var at det blei mye og lange skift med skruing og mekking på denne maskinen fra en tidlig fase og selv leverandøren kunne ikke hjelpe med utbedring da de selv ikke viste helt hvordan maskinen var sydd sammen.

Firmaet som leverte iller eksisterer ikke lenger, så deler og utstyr må lages spesielt til denne maskinen. Dette koster alt for masse.

Il malm er i dag i en annen situasjon, og ønsker å få inn en maskin som har ønsket kapasitet og som har rette utstyret for den jobben som skal utføres. En service avtale er også nødvendig for en slik maskin, og dette vil bli fulgt opp av sjåfører i samarbeid med leverandør.

Prinoth som er leverandør av den nye maskinen har også et godt rykte på de maskinene som de har levert til andre kommuner i Norge, og Bodø kommune har hatt en slik i bruk siden 2005 uten feil.

Il malm ønsker med dette å bistå kommunen med hjelp til å levere et tilbud til alle som kommer til Sulis for å kose seg i vinterhalvåret og at kommunen skal fremstå som foregangs kommune i forhold til god folke helse.

for  
Il malm

Morten Lønner

## Budsjett

Budsjettet ser slik ut:

Salten kraftsamband AS	200.000,-
Fauske Lysverk AS	200.000,-
Fauske kommune	1025496,-
Sum	<u>1425496,- inkl.mva</u>

Vi ønsker om mulig å tilbakeføre merverdiavgiften til kommunen.

Summen fra SKS og Fauske Lysverk forutsetter at kommunen stiller med overnevnte sum, og at maskinen er på plass medio mars 2010.

IL malm har ikke egenkapital i form av penger, så vi vil til sommeren 2010  
Sørge for graving/planering og drenering av løypetrase ved skihytta på dugnad.

Håper på snar tilbakemelding, og et positivt svar.

På forhånd takk

For il malm  
Morten lønner

**IL Malm**  
Myrveien 8  
8230 SULITJELMA

Att.: Morten Lønner

Postadresse:  
TRYGVE OWREN AS  
Postboks 25, NO-2607 Vingrom  
Besøksadresse:  
Paul A. Owrensvei. 44, Vingrom  
Telefon: 61 26 22 00  
Telefax: 61 26 23 58  
Postgiro: 0814 5449996  
Bankgiro: 2000.05.03372  
Fnr.: 915097189  
Email: post@owren.no  
[www.owren.no](http://www.owren.no)

Deres ref.: Vår ref.: 1289-1995/Ingun

23. november 2009

## Vedr.: Tilbud på Prinoth Husky 2,8 m

Vi viser til hyggelig samtale i dag og har gleden av å oversende info og tilbud på:

*Prinoth* husky



### Norges mest solgte løypemaskin

2009 modell med 4-sylindret Mercedes-Benz turbodieselmotor med intercooler på 177 HK. (common rail) Årets modell tilfredstiller dagens strengeste Euromat 3A krav med hensyn til partikkelutslipp. Motoren som har max. dreiemoment allerede ved 1200 o/min. på hele 675 Nm som gjør at den har kraft nok, selv ved lavt turtall, til de mest krevende forhold. Dette bidrar til et lavt støynivå og lavere dieselforbruk. 24 volt anlegg, med Bosch 28V 100A dynamo.

### Har kraft i frasparket og lett på foten som en ekte sibirsk HUSKY

Ut fra tester foretatt med forskjellige førere under vanskelige snøforhold, er Prinoth HUSKY overlegen i fremkommelighet i forhold til våre konkurrenter. Dette er fordi tyngdepunktet på maskinen er i senter slik at den er veldig fint balansert. Det unike boggi fjæringssystemet gjør at maskinen får en veldig myk og rolig gange i terrenget. Rattstyring med positiv sentrering av rattposisjon. Den elektroniske rattstyring gjør at Husky'n er svært lett kjørt. Hastigheten er trinnløs fra 0 –25 km/t, dette gir stor prepareringskapasitet på maskinen.

### Arbeidsbredder 2,5 – 2,8 – 3,1

Bredde på maskinene leveres i 2,5, 2,8 og 3,1 meter over beltene. Bredde på beltene er henholdsvis 870mm og 1.070mm og 1.170mm. Beltene er laget av aluminium med en kraftig stål kant på toppen og sidestabilisatorer, som sikrer meget god klatreevne og slitestyrke. Gummiband har stålhylser i boltehull. Lengde på maskinen med utstyr 6.87 meter. Egenvekt på maskinen med utstyr er 4.590 kg, totalvekt 5.800 kg.

### 12 vegs hydraulisk frontskjær med parallelløft

Slanger har hurtigkobling. Frontskjæret har parallell løft og betjening med justerbar joystick med proporsjonalstyring, som gjør at du får veldig fine bevegelser på skjæret.





### **Velutstyrt førerhytte med høy komfort**

RDS radio/ CD spiller, motorvarmer og hydraulisk-oljevermer er montert.

Et nytt multifunksjonsinstrument som viser ute temp, motorolje trykk, oljetemp, turbetrykk, voltmeter, timeteller, fueltemp, moment på motor og inntaks luft temp.

Garmin GPS satellitt navigasjon for kartverk. Dette instrumentet viser hastighet, trippteller, høyde over havet, fører kan plote inn løypa og senere kjøre etter instrumentet. Dette er nyttig hvis dere har løyper som går over strekninger som er vanskelige å finne igjen etter snøfall og vind. Ryggesirene blir automatisk aktivert når maskinen settes i revers. Denne sirene kan også kobles inn ved kjøring fremover for å varsle evt. skiløpere som er i løypa.

1 stk 24 volt strømuttak er montert på instrumentpanelet.

Førerhytten er ROPS sertifisert (veltesikker) og den mest romslige og støysvake kabinen på markedet. Støynivået ligger innenfor gitte krav. Sikkerhetsbrytere i dørene.

Komfortabel avfjæret førerstol og passasjersele med plass til 2 personer.

Med hensyn til førermiljø, vil vi spesielt framheve kabin som byr på en høy grad av komfort for fører, kraftig varme/ventilasjonsapparat, alle betjeningsfunksjoner godt plassert, samt svært god oversikt fra førerplass med store vindusruiter. Varmetråder i frontrute, bakrute, sideruter og speil.

Brannslukningsapparat er montert ved førersele.

### **Service og vedlikehold**

Servicetilgjengeligheten er meget god, både lasteplan og førerkabin har hydraulisk løfting som gjør det enkelt å foreta rutinemessig ettersyn.

Det er montert nivåvakter på motorolje, kjølevann og hydraulikkolje. Fører vil få varsel hvis det begynner å bli lavt og dieselmotor stopper hvis nivået begynner å bli kritisk.

Frikobling av nav ved eventuelt tauing. Instruksjons- og vedlikeholdshåndbok er på Norsk, komplett delekatolog og verktøysett medfølger.

### **Godt arbeidslys**

4 doble halogen frontlys og 2 bakover gir godt arbeidslys. Xenonlys i hovedlysa kan om ønskelig monteres. Alle lyktene er integrert i førerhytten for maksimal beskyttelse.

Søkelampe og roterende varselampe på taket er montert.

### **Fres med 2 løftbare sporleggere og justerbare sideveis**

Svingbar fres med hurtigkobling. Slinger har hurtigkobling.

Sporleggerne er i en solid utførelse med plast på undersiden for å hindre at det fryser på is. Disse kan justeres sideveis til ønsket posisjon.

Den svingbare fresen med trinnløs regulering av turtall, samt uavhengig løftbare sporleggere, gir et meget godt prepareringsresultat selv under de vanskeligste forhold.

Fresen kan også låses når den er svingt ut til siden for preparering inntil gjerder ol.

Justerbar fresedybde fra førerplass. Fresens konstruksjon er slik at den fungerer både som fres og glattebrett i ett. Finisher bak fresen er utstyrt med en ramme på oversiden, som fungerer som press.

Tidlig i sesongen og ved større snøfall løftes freseakselen hydraulisk i øverste stilling, og finisher med press fungerer som glattebrett. Man slipper å skifte mellom fres og glattebrett. Ønskes separat glattebrett kan dette ettermonteres.

### **Automatisk heving av fres og sporsetter ved rygging**

For å unngå feilbetjening vil sporsetter og fres heves automatisk ved rygging. Fresen stopper automatisk. Når man kjører fremover igjen vil fresen gå tilbake i samme posisjon og starte automatisk, denne funksjonen velges med en bryter på instrumentpanelet.

Fresen starter ikke før gasspedalen berøres, slik at den står stille ved tomgang.

Sporsetterne tilfredsstiller FIS sine normer. Press på fres og sporleggere.

### **Kraftig fresemotor i hver ende**

Vår fres har en fresemotor i hver ende for å få mest mulig effekt å balanse i fresen.

Freseakselen har kraftige kniver som freser opp de mest isete løyper.

Kraftig fresepumpe og hydraulikkmotorer gir også størst fresekapasitet for sin klasse.

### **Fresebredde 2,5 – 2,8 – 3,1**

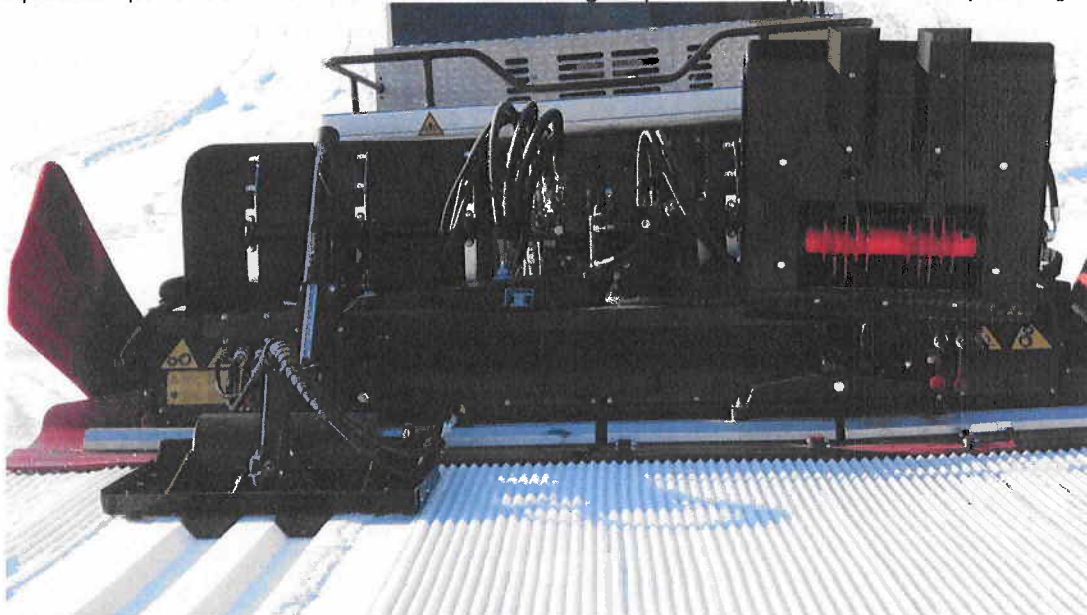
Fresen leveres i 2,3, 2,5, 2,8 og 3,1 meters versjoner slik at man har mulighet til en mindre fres som gjør arbeidsbredde fres mer lik beltebredden.

- 2,3 m versjon har 2,34 m freseaksling og har 3,25 m i totalbredde inkludert finisher
- 2,5 m versjon har 2,60 m freseaksling og har 3,52 m i totalbredde inkludert finisher
- 2,8 m versjon har 2,78 m freseaksling og har 3,70 m i totalbredde inkludert finisher
- 3,1 m versjon har 3,14 m freseaksling og har 4,10 m i totalbredde inkludert finisher

## EKSTRAUTSTYR

### Effektiv sporfres på sporleggere – gir ny løypestandard!

Trygve Owren AS har utviklet en unik sporfres spesielt for norske forhold. Leveres world-wide av Prinoth. Patentert for enkel og effektiv utførelse med sporfres på sporlegger. Sporfresen sørger for optimale spor under harde snøforhold. I løssnø lager sporfresen løypene mer kompakte og stødige.



### Sporfres i sporsetter gir eksakt resultat.

Denne løypefresen jobber i sporsetteren og kan derfor frese nøyaktig opp snø for selve sporet slik at man unngår å få det løst på siden og i mellom sporet. Da er også freseknivene tilpasset sporet i varierende lengder, samt at skiene er justert til å fordele mer snø ut av sporsetteren og ingen snø blir liggende og ri i mellom som hindrer press på sporsetteren. Sporet blir som støpt med stor holdbarhet! Når man setter spor på steder med lite snø stoppes sporfresen, og den vil da fungere som en ordinær sporsetter. Ved heving av sporfresen stoppes den automatisk. Nytt! På årets Husky modell vil det være separate pumper for drift av sporfresene uavhengig av hovedfresen.

Hydraulisk sideforskyvning kan også leveres som ekstrautstyr.



### Hydrauliske sideflaps for kantglatting og større arbeidsbredde.

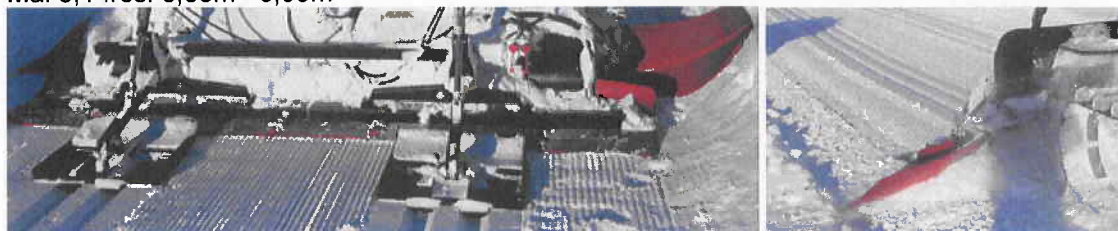
Hydrauliske sideflaps er nyttig i skøytetraseer og et effektivt hjelpemiddel til glatting av kanter og hindring av klump i sporet. De øker arbeidsbredden med ca 60 cm på hver side. Sideflapsen kjøres hydraulisk opp og ned fra førerhytten.

Mål 2,3 fres: 3,08m - 4,23m

Mål 2,5 fres: 3,35m - 4,50m

Mål 2,8 fres: 3,53m - 4,68m

Mål 3,1 fres: 3,88m - 5,03m



### Godt utbygd serviceverksted og "selvgående"

Trygve Owren AS er kjent for et godt utbygd serviceapparat med et velutstyrt delelager, eget mekanisk verksted, flere servicebiler og mulighet for egen transport av maskiner til verksted. Vakttelefon utenom åpningstid i sesong. Vi gjennomfører nødvendig opplæring av sjåfører og servicepersonell. Vårt firma er også produsent og leverer blant annet Owrens Sporfres til PRINOTH konsernet og innehar egenpatenterte produkter for skogbruk og er dermed selvgående på mange felt. Vi kan derfor yte Dem service utover det vanlige som er forventet av en distributør.

### PRISTILBUD

	<i>Ordinær listepri i Euro</i>	<b>Vårt tilbud i Euro pr stk</b>	<i>Avregnet i NOK til kurs 1 Euro =</i>
	<i>ekskl mva</i>	<b>ekskl mva</b>	<i>8,40</i>
<b>Tilbudspris Prinoth HUSKY 2,8 m arbeidsbredde på skjær og belter, 2,5 m fres (alt. 2.8m fres) med 2 sporsettere</b>	<b>EUR 144 000</b>	<b>EUR 126 700</b>	<b>kr 1 064 280</b>
To separate pumper for drift av sporfreser	EUR 4 200	EUR 3 000	kr 25 200
Hydrauliske sidevinger på fres		EUR 3 885	kr 32 634
1 stk Sporfres			kr 45 000
<b>Sum tilbudspris ekskl. mva</b>			<b>kr 1 167 114</b>
Mva			kr 291 779
<b>Sum tilbudspris inkl. mva</b>			<b>kr 1 458 893</b>

På grunn av stor svingninger i valuta er vårt tilbud gitt i Euro og avregnet til norske kroner. basert på kurs 1 Euro = 8,40. Vi forbeholder oss retten til å kreditere/ fakturere Dem separat i Norske kroner hvis kursen avviker mer enn +/- 2% ved fakturadato.

Tilbudet er gyldig i 30 dager

#### Betingelser:

Levering : Maskinene tilbys fritt levert Deres bestemmelsessted inklusiv nødvendig opplæring i bruk og vedlikehold.

Garanti : Se vedlegg

Betaling : Kontant ved levering. Eventuelt Leasing

Vi forsikrer å følge opp en eventuell levering på en slik måte at De blir fornøyd med Prinoth og oss som leverandør.

Da ser vi frem til å høre nærmere fra Dem igjen.

Med vennlig hilsen  
**Trygve Owren AS**

Ingunn Skuggevik

## GARANTI PRINOTH S.R.L.

- **1. År eller 1200 kjørte maskintimer på hele maskinen, avhengig av hva som først inntreffer.**

Denne garantien inkluderer innenfor nevnte periode eller kjørte maskintimer, levering av deler og arbeidstimer som er nødvendig for reparasjon eller bytte av den defekte delen.

Inntil 200 kjørte maskintimer inkluderer garantien også reisekostnader samt arbeidstimer for service personell.

Garantien dekker ikke slitedeler (eks. oljer, filter, lyspærer, vindusviskere etc.)

- **2. År eller 2400 kjørte maskintimer på følgende komponenter, avhengig av hva som først inntreffer.**

- dieselmotoren
- maskinens ramme
- pumpe fordeler gir
- hjul-gear
- vinsje-gear
- fremdrifts hydraulikk-pumper
- frese-pumpe
- vinsje-pumpe
- hydraulikk motor for hjul-gear
- hydraulikk motor for vinsje-gir
- hydraulikk motor for fres
- elektronikk

Denne garantien inkluderer innenfor nevnte periode eller kjørte maskintimer, levering av deler og arbeidstimer som er nødvendig for reparasjon eller bytte av den defekte delen.

- **Inkludert ekstra kontroll av maskinen etter 500 pluss/minus 100 maskintimer.**

På forespørsel fra kunde, kan en ekstra kontroll av maskinen bli utført av servicemann fra Trygve Owren AS på indikert timeantall.

Trygve Owren AS vil kontrollere maskinen grundig i hht. kontrolliste utformet av Prinoth.

I dette tilfelle vil Prinoth s.r.l. dekke inntil 4 arbeidstimer.

Vingrom, 23.11, 2009